



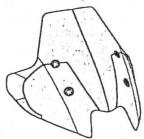
**WARNING**

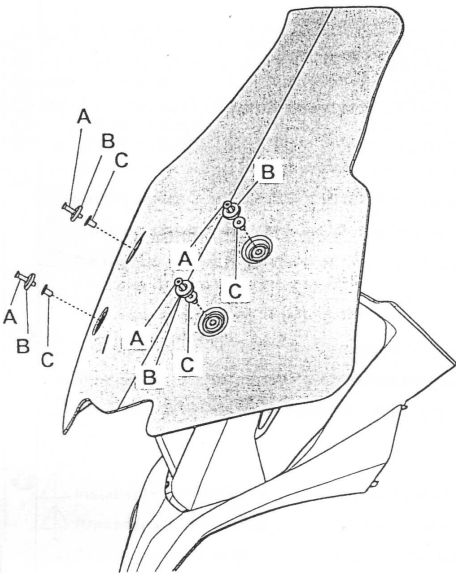
- GB** Thank you for having chosen Piaggio original accessories to install on your vehicle. It is extremely important that the accessories be installed correctly, so read and thoroughly understand this instruction sheet before you attempt to install your Piaggio genuine accessory.
- Improper installation of accessories can severely compromise the safety of your vehicle. Improper installation can lead to a loss of stability or wheel lock up, with subsequent serious accident and injury or even death. Go to an official Piaggio dealer, who will perform a correct installation using the appropriate equipment.
- For all accessories related to the transport of loads it is necessary to carefully follow the instructions on correct mounting and correct fitting/fastening of the load to avoid decreased manoeuvrability of the vehicle, with consequent falls or serious accidents, including fatal.
- Carbon fiber components, when broken, are extremely sharp, and can cause deep and serious cuts. Never attempt to repair a carbon fiber part. Never trim a carbon fiber part with any operation that uses sawing, grinding or sanding, as the fibers are toxic and extremely injurious to your health.
- IT** Grazie per aver scelto accessori originali Piaggio da installare sul Vostro veicolo. Prima di installare un accessorio originale Piaggio è necessario leggere attentamente le istruzioni riportate nelle pagine seguenti.
- Un'installazione non corretta degli accessori può compromettere la sicurezza del veicolo. In quanto si può verificare la perdita di stabilità o un blocco ruote, che possono portare a gravi incidenti, anche fatali. Recatevi presso un rivenditore Ufficiale Piaggio, il quale Vi eseguirà una corretta installazione mediante l'attrezzatura appropriata.
- Per tutti gli accessori relativi al trasporto di carichi è necessario seguire attentamente le istruzioni riportanti il corretto montaggio e il corretto alloggiamento/ fissaggio del carico, in modo da evitare una minore manovrabilità del veicolo con conseguenti cadute o gravi incidenti, anche fatali.
- I componenti in fibra di carbonio, quando si rompono, presentano parti estremamente taglienti che possono provocare tagli gravi e profondi. Non cercate di riparare un pezzo in fibra di carbonio, né di tagliarlo utilizzando seghe, mole o smerigliatrici perché le fibre sono tossiche ed estremamente pericolose per la salute.
- FR** Nous vous remercions d'avoir choisi des accessoires d'origine Piaggio à installer sur votre véhicule. Avant de monter un accessoire original Piaggio, lire très attentivement les notices des suivantes pages.
- Une mauvaise installation des accessoires peut compromettre la sécurité du véhicule : une perte de stabilité ou un blocage des roues peuvent entraîner de graves accidents, voire un accident fatal. Rendez-vous chez un revendeur officiel Piaggio, qui effectuera une installation correcte en utilisant l'outillage approprié.
- Pour tous les accessoires relatifs au transport de charges, il faut suivre attentivement les instructions indiquant le bon montage et le bon emplacement ou la bonne fixation de la charge, de façon à ne pas réduire la manoeuvrabilité du véhicule avec, par conséquent, des chutes ou de graves accidents, voire mortels.
- Si les composants en fibre de carbone se cassent, ils présentent des extrémités extrêmement coupantes qui peuvent causer des coupures graves et profondes. N'essayez jamais de réparer une pièce en fibre de carbone, ni de la couper à l'aide d'une scie, d'une meule ou d'une ponçaise, car les fibres sont toxiques et extrêmement dangereuses pour la santé.
- DE** Danke, dass Sie sich dafür entschieden haben, Originalersatzteile von Piaggio an Ihrem Fahrzeug zu installieren. Vor der Montage eines Originalzubehörs von Piaggio ist es erforderlich, dass Sie die Anleitung der folgenden Seiten aufmerksam durchlesen.
- Eine nicht korrekte Installation des Zubehörs kann die Sicherheit des Fahrzeugs gefährden, denn dadurch könnte die Stabilität verloren gehen oder die Räder könnten blockiert werden – dies könnte zu schweren, auch lebensgefährlichen Unfällen führen. Gehen Sie zu einem offiziellen Piaggio-Händler, der eine korrekte Installation mit den entsprechenden Geräten durchführen wird.
- Für alle Zubehörs, die dem Transport von Lasten dienen, müssen die Anweisungen für die korrekte Montage und die korrekte Anbringung/Verankerung der Last sorgfältig befolgt werden, um eine Beeinträchtigung der Manövrierbarkeit des Fahrzeugs und daraus folgende Stürze oder schwere bzw. tödliche Unfälle zu vermeiden.
- Wenn Teile aus Kohlenstoffasber zerbrechen, entstehen scharfe Flächen, die tiefe Schnitte verursachen können. Versuchen Sie nicht, Teile aus Kohlenstoffasber zu reparieren oder mit Sägen, Schleifmaschinen oder Schmirgelmaschinen zu bearbeiten, denn die Fasern sind giftig und extrem gesundheitsgefährdend.
- ES** Gracias por haber escogido accesorios originales Piaggio para instalar en su vehículo. Antes de montar un accesorio original Piaggio, es necesario leer atentamente las instrucciones de las páginas siguientes.
- La instalación incorrecta de los accesorios puede afectar la seguridad del vehículo, puesto que se puede presentar una pérdida de estabilidad o el bloqueo de las ruedas, lo cual puede causar accidentes inclusive graves o hasta fatales. Acuda a un revendedor Oficial Piaggio, quien le asegurará una correcta instalación con el equipamiento adecuado.
- Para todos los accesorios relacionados con el transporte de cargas, es necesario respetar atentamente las instrucciones sobre el correcto montaje y colocación/ fijación de la carga y evitar así que se reduzca la maniobrabilidad del vehículo con la consiguiente caída o graves accidentes incluso fatales.
- Cuando se rompen, los componentes en fibra de carbono presentan partes extremadamente filudas que pueden causar cortaduras graves y profundas. No se debe tratar de reparar una pieza en fibra de carbono, y tampoco hay que cortarla utilizando serruchos, muelas o lijadoras, ya que las fibras son tóxicas y extremadamente peligrosas para la salud.
- GR** Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε για το όχημά σας γνήσια αξεσουάρ Piaggio. Πριν την τοποθέτηση ενός αυθεντικού αξεσουάρ Piaggio, διαβάστε πολύ προσεκτικά τις οδηγίες των ακόλουθων σελίδων.
- Μια κακή εγκατάσταση των αξεσουάρ μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια του οχήματος, μια απώλεια ευσταθείας ή μια εμπλοκή των τροχών μπορεί να επιφέρει σοβαρά ατυχήματα, ακόμη και θανατηφόρα ατύχημα. Μεταβείτε σε έναν Επίσημο μεταπωλητή Piaggio, ο οποίος θα διενεργήσει τη σωστή εγκατάσταση μέσω του καταλληλού εξοπλισμού.
- Για όλα τα αξεσουάρ σχετικά με τη μεταφορά φορτίων, πρέπει να ακολουθήσετε προσεκτικά τις οδηγίες οι οποίες υποδεικνύουν τη σωστή διαδικασία συναρμολόγησης και τη σωστή τοποθέτηση/στερέωση των φορτίων, προκειμένου να αποφευχθεί η μείωση της δυναμότητας ελέγχου του οχήματος με αποτέλεσμα πιθανώς ή σοβαρά ατυχήματα, ακόμη και θανατηφόρα.
- Εάν τα συστατικά από ίνες άνθρακα σπασθούν, παρουσιάζουν εξαιρετικά αιχμηρά άκρα, που μπορεί να προκαλέσουν σοβαρές και βαθιές τομές. Μην προσπαθείτε ποτέ να επισκευάσετε ένα εξάρτημα από ίνες άνθρακα, ούτε να το κόψετε με τη βοήθεια ενός πριονιού, ενός τροχού ή ενός λειαντήρα, διότι οι ίνες είναι τοξικές και εξαιρετικά επικίνδυνες για την υγεία.

- GB** SPORT TOP FAIRING ASSEMBLY INSTRUCTIONS FOR PIAGGIO MP3  
**IT** ISTRUZIONI DI MONTAGGIO DEL CUPOLINO SPORT PER PIAGGIO MP3  
**F** INSTRUCTIONS DE MONTAGE DE LA BULLE SPORT POUR PIAGGIO MP3  
**D** MONTAGEANLEITUNG FÜR DIE SPORTSCHEIBE AN PIAGGIO MP3  
**E** INSTRUCCIONES DE MONTAJE DE LA CÚPULA SPORT PARA PIAGGIO MP3  
**GR** ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΣΠΟΡ ΜΑΣΚΑΣ ΓΙΑ PIAGGIO MP3

- GB** ⚠ Set the scooter on its central stand on firm, solid ground.  
⚠ Carry out the various operations carefully so as not to damage any part of the scooter.  
⚠ Please contact an Official Piaggio Dealer for the assembly of the kit.
- IT** ⚠ Posizionare lo scooter sul cavalletto centrale su di un terreno piatto e solido.  
⚠ Eseguire le varie operazioni con cura in modo da non danneggiare le varie parti dello scooter.  
⚠ Per il montaggio del kit rivolgersi ad un Concessionario Ufficiale Piaggio.
- F** ⚠ Installer le scooter sur le chevalet central sur un terrain plat et stable.  
⚠ Procéder aux différentes opérations avec précaution pour ne pas endommager les différentes parties du scooter.  
⚠ Pour le montage du kit, s'adresser à un concessionnaire officiel Piaggio.
- D** ⚠ Den Motorroller auf ebenem und festem Boden auf dem mittigen Ständer positionieren.  
⚠ Zur Vermeidung von Beschädigungen an den diversen Teilen des Motorrollers alle Tätigkeiten mit großer Sorgfalt ausführen.  
⚠ Zur Montage des Kits, wenden Sie sich bitte an einen offiziellen Aprilia-Vertragshändler.
- E** ⚠ Colocar el scooter sobre el caballete central sobre una superficie plana y sólida.  
⚠ Realizar la secuencia de operaciones con cuidado para no dañar los componentes del scooter.  
⚠ Para montar el kit, dirigirse a un Concesionario Oficial Piaggio.
- GR** ⚠ Στηρίξτε το scooter στο πλαϊνό σταντ σε επίπεδη και συμπαγή επιφάνεια.  
⚠ Εκτελέστε προσεκτικά τις διάφορες εργασίες, ώστε να αποφευχθεί η πρόκληση ζημιάς στα διάφορα εξαρτήματα του scooter.  
⚠ Για τη συναρμολόγηση του kit απευθυνθείτε σε μια Επίσημη Αντιπροσωπία Piaggio.

N° 1





#### **GB** OEM WINDSHIELD REMOVAL

Remove the 4 screws (A), the 4 plastic washers (B) and the 4 spacers (C) that secure the OEM windshield to the vehicle.

Remove the 4 rubber bushings (D) taking care not to scratch the windshield.

#### **IT** RIMOZIONE PARABREZZA OEM

Rimuovere le 4 viti (A), le 4 rondelle in plastica (B) ed i 4 distanziali (C) che fissano il parabrezza OEM al veicolo.

Rimuovere le 4 boccole in gomma (D) prestando attenzione a non graffiare il parabrezza.

#### **F** DÉPOSE DU PARE-BRISE OEM

Déposer les 4 vis (A), les 4 rondelles en plastique (B) et les 4 entretoises (C) qui fixent le pare-brise OEM au véhicule.

Déposer les 4 douilles en caoutchouc (D) en faisant attention à ne pas rayer le pare-brise.

#### **D** AUSBAU DER OEM-WINDSCHUTZSCHEIBE

Die 4 Schrauben (A), die 4 Unterlegscheiben aus Kunststoff (B) und die 4 Distanzscheiben (C), mit denen die OEM-Windschutzscheibe am Fahrzeug befestigt ist, entfernen.

Die 4 Gummibuchsen (D) entfernen und dabei darauf achten, die Windschutzscheibe nicht zu zerkratzen.

#### **E** DESMONTAJE DEL PARABRISAS OEM

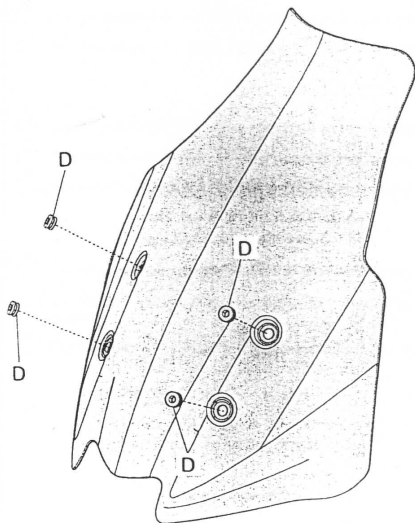
Quite los 4 tornillos (A), las 4 arandelas de plástico (B) y los 4 distanciadores (C) que fijan el parabrisas OEM en el vehículo.

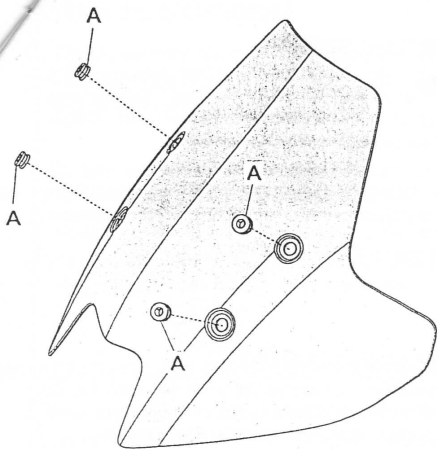
Quite los 4 casquillos de goma (D) procurando no arañar el parabrisas.

#### **GR** ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΠΑΡΜΠΡΙΖ ΟΕΜ

Αφαιρέστε τις 4 βίδες (Α), τις 4 πλαστικές ροδέλες (Β) και τους 4 αποστάτες (C) που συγκρατούν το παρμπριζ ΟΕΜ στο όχημα.

Αφαιρέστε τους 4 ελαστικούς δακτυλίους (D) προσέχοντας να μην γρατζουνίσετε το παρμπριζ.





### GB SPORT TOP FAIRING INSTALLATION

NOTE: Position the 4 rubber bushings (A) removed from the OEM windshield on the sport top fairing so that they are correctly installed. Taking care not to scratch the top fairing.

Using the removed fixings, fix the sport top fairing using the screws (B), the 4 plastic washers (C) and the 4 spacers (D).



Tightening torque  $4.5 \div 7 \text{ Nm}$

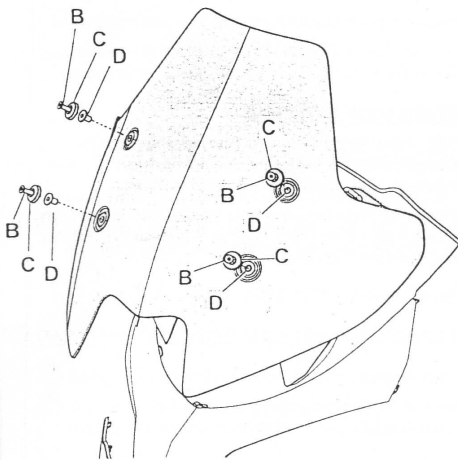
### IB INSTALLAZIONE CUPOLINO SPORT

NOTA: Posizionare le 4 boccole in gomma (A) rimosse dal parabrezza OEM sul cupolino sport in modo che siano correttamente installate. Prestare attenzione a non graffiare il cupolino.

Utilizzando i fissaggi rimossi, fissare il cupolino sport tramite le viti (B), le 4 rondelle in plastica (C) e i 4 distanziali (D).



Coppia di serraggio  $4.5 \div 7 \text{ Nm}$



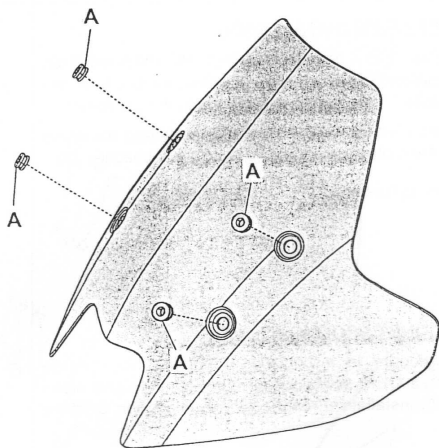
### FB INSTALLATION DE LA BULLE SPORT

REMARQUE : Positionner les 4 douilles en caoutchouc (A) déposées du pare-brise OEM sur la bulle sport de sorte qu'elles soient correctement installées. Faire attention à ne pas rayer la bulle.

En utilisant les fixations déposées, fixer la bulle sport à l'aide des vis (B), des 4 rondelles en plastique (C) et des 4 entretoises (D).



Couple de serrage  $4.5 \div 7 \text{ Nm}$



#### **D** EINBAU DER SPORTSCHEIBE

ANMERKUNG: Die von der OEM-Windschutzscheibe entfernten 4 Gummibuchsen (A) an der Sportscheibe anbringen, so dass diese korrekt installiert sind. Darauf achten, die Sportscheibe nicht zu zerkratzen.

Die entfernten Befestigungselemente verwenden und die Sportscheibe mit den Schrauben (B), den 4 Unterlegscheiben aus Kunststoff (C) und den 4 Distanzscheiben (D) befestigen.

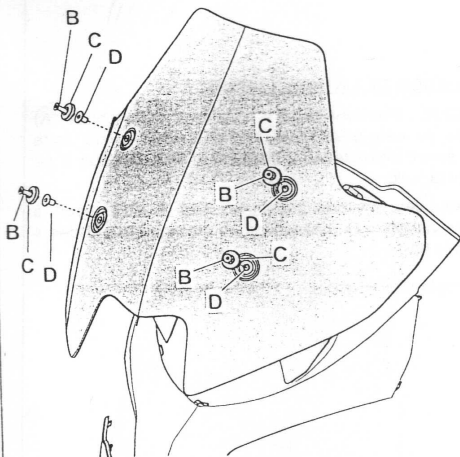
⚠ Anzugsmoment  $4.5 \div 7 \text{ Nm}$

#### **E** MONTAJE DE LA CÚPULA SPORT

NOTA: Coloque los 4 casquillos de goma (A) retirados del parabrisas OEM en la cúpula sport de modo que estén montados correctamente. Procure no arañar la cúpula.

Usando las fijaciones retiradas, fije la cúpula sport mediante los tornillos (B), las 4 arandelas de plástico (C) y los 4 distanciadores (D).

⚠ Par de apriete  $4.5 \div 7 \text{ Nm}$



#### **GR** ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΣΠΟΡ ΠΑΡΜΠΡΙΖ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τοποθετήστε τους 4 λαστιχένιους δακτυλίους (A) που αφαιρέσατε από το παρμπρίζ OEM στη σπορ μάσκα σωστά. Προσέξτε να μην γρατζουνίσετε το παρμπρίζ.

Χρησιμοποιώντας τα στηρίγματα που αφαιρέσατε, στερεώστε το σπορ παρμπρίζ με τις βίδες (B), τις 4 πλαστικές ροδέλες (C) και τους 4 αποστάτες (D).

⚠ Ροπή σύσφιξης  $4.5 \div 7 \text{ Nm}$

## GENERAL SAFETY WARNINGS

- ⚠ Check, periodically and before using the vehicle, the correct tightening of all kit components.
- ⚠ Use only soft cloths, warm water and neutral detergents for cleaning, carefully avoiding alkaline or acid based detergents.

## AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA

- ⚠ Verificare, prima dell'utilizzo del veicolo e periodicamente, il corretto serraggio di tutti i componenti del kit.
- ⚠ Per la pulizia utilizzare esclusivamente panni morbidi, acqua calda e detersivi neutri, evitando accuratamente detersivi a base alcalina o a base acida.

## AVERTISSEMENTS SUR LA SECURITE GENERALE

- ⚠ Avant d'utiliser le véhicule et périodiquement, vérifier le bon serrage de tous les composants du kit.
- ⚠ Pour le nettoyage, utiliser uniquement des chiffons doux, de l'eau chaude et des détergents neutres, en évitant absolument les détergents alcalins ou acides.

## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- ⚠ Vor der Verwendung des Fahrzeugs und regelmäßig den korrekten Anzug aller Komponenten des Kits prüfen.
- ⚠ Für die Reinigung ausschließlich weiche Lappen, Warmwasser und neutrale Reinigungsmittel verwenden und Reinigungsmittel auf alkalischer oder Säure-Basis unbedingt vermeiden.

## ADVERTENCIAS SOBRE LA SEGURIDAD GENERICA

- ⚠ Controlar, antes de usar el vehículo y periódicamente, el apriete correcto de todos los componentes del kit.
- ⚠ Para la limpieza, utilizar exclusivamente paños suaves, agua caliente y detergentes neutros, evitando estrictamente detergentes de base alcalina o ácida.

## ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΣΕ ΘΕΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΕΝΙΚΟΤΕΡΑ

- ⚠ Ελέγχετε περιοδικά, πριν από τη χρήση του οχήματος, τη σωστή σύσφιξη όλων των εξαρτημάτων του kit.
- ⚠ Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε αποκλειστικά και μόνο μαλακά πανιά, ζεστό νερό και ουδέτερα απορρυπαντικά, αποφεύγοντας προσεκτικά τα απορρυπαντικά με αλκαλική ή όξινη βάση.